

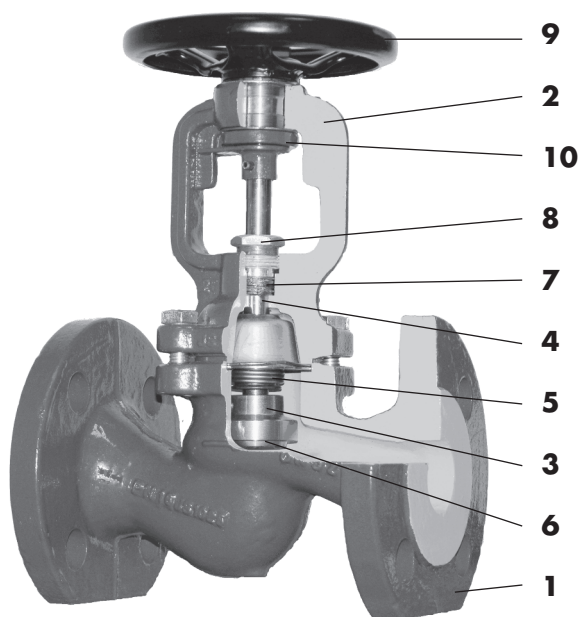
# Absperrventil mit Faltenbalg EN-GJS-400-18-LT Soupape d'arrêt à soufflet EN-GJS-400-18-LT

# RAMSEYER

INDUSTRIESTRASSE 32 CH-3175 FLAMATT

|                                |                                                                                             |                                                                                                                       |
|--------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Ausführung:</b>             | Absperrventil in Durchgangsform mit Faltenbalg, metallisch dichtend PN 16, 25               | Baulänge nach EN 558-1                                                                                                |
| <b>Exécution:</b>              | Soupape d'arrêt droite à soufflet et surfaces d'appui métalliques PN 16, 25                 | Longueur selon EN 558-1                                                                                               |
| <b>Einsatzbereich:</b>         | Kalt- und Heisswasser, Dampf, neutrale Flüssigkeiten; andere Medien auf Anfrage             |                                                                                                                       |
| <b>Utilisation:</b>            | Eau froide et chaude, eau surchauffée, vapeur, liquides neutres; autres fluides sur demande |                                                                                                                       |
| <b>Einsatztemperatur:</b>      | -10°C bis +350°C                                                                            | Dauereinsatztemperatur; je nach Druck, Medium, Vorschriften und chemischer Beständigkeit                              |
| <b>Température de service:</b> | -10°C à +350°C                                                                              | Température permanente de service; dépend de la pression, des fluides, des prescriptions et de la résistance chimique |

| Pos. | Bezeichnung<br>Dénomination                 | Werkstoff<br>Matériau | DIN Werkstoff Nr.<br>N° Matériaux |
|------|---------------------------------------------|-----------------------|-----------------------------------|
| 1    | Gehäuse<br>Corps                            | EN-GJS-400-18-LT      | 0.7043                            |
| 2    | Oberteil<br>Couvercle à étrier              | EN-GJS-400-18-LT      | 0.7043                            |
| 3    | Kegel<br>Clapet                             | X 20 Cr 13            | 1.4021                            |
| 4    | Spindel<br>Tige                             | X 20 Cr 13            | 1.4021                            |
| 5    | Faltenbalg<br>Soufflet                      | X 6 CrNiMoTi 17-12-2  | 1.4571                            |
| 6    | Sitzring<br>Siège                           | X 12 Cr 13            | 1.4006                            |
| 7    | Stopfbuchspackung<br>Bourrage               | Grafit<br>Graphite    |                                   |
| 8    | Stopfbuchsbrille<br>Presse-étoupe           | 11 S Mn Pb 30         | 1.0718                            |
| 9    | Handrad<br>Volant                           | Stahl<br>Acier        |                                   |
| 10   | Stellungsanzeiger<br>Indicateur de position | 11 S Mn Pb 30         | 1.0718                            |



## Merkmale:

- Sphäroguss ist eine günstige Alternative zu Stahlguss. Materialeigenschaften siehe Prospekt «Technische Informationen»
- Diese Ausführung ist serienmässig mit Verdrehsicherung, Sicherheitsstopfbuchse und Stellungsanzeiger versehen

## Particularités:

- Fonte à graphite sphéroïdal est une alternative favorable par rapport à l'acier coulé. Caractéristiques des matériaux, voir prospectus «Informations techniques»
- Dispositif évitant toute torsion du soufflet, presse-étoupe de sécurité et indicateur de position

## Ausschreibungstext: Libellé de soumission:

**Absperrventil mit Faltenbalg,  
metallisch dichtend**

EN-GJS-400-18-LT

PN 16

**Fig. 234C-DN-C-01**

**Soupape d'arrêt à soufflet,  
surface d'étanchéité métallique**

EN-GJS-400-18-LT

PN 25

**Fig. 234C-DN-D-01**

**Absperrventil mit Faltenbalg  
und Regulierkegel, metallisch dichtend**

EN-GJS-400-18-LT

PN 16

**Fig. 234C-DN-C-71**

**Soupape d'arrêt à soufflet avec clapet  
régulateur, surface d'étanchéité métallique**

EN-GJS-400-18-LT

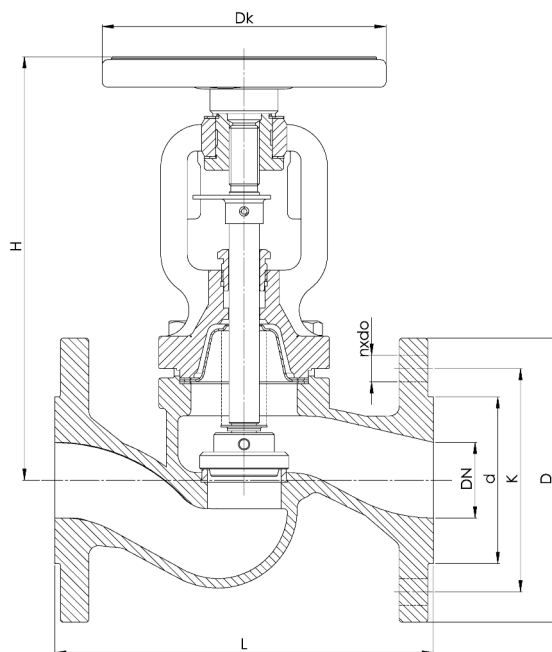
PN 25

**Fig. 234C-DN-D-71**

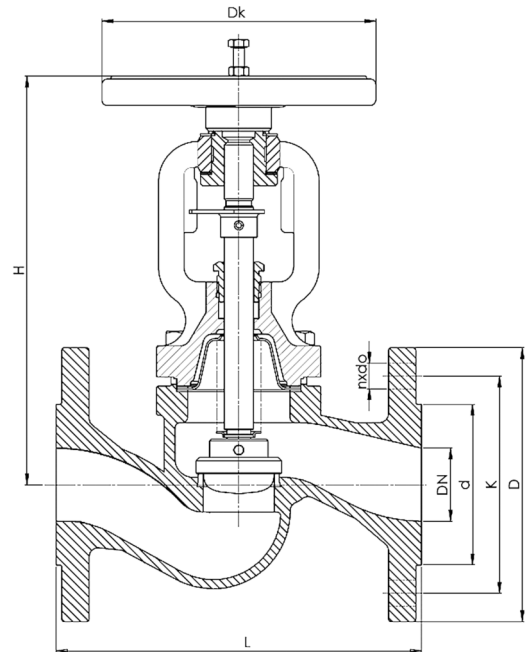
# Absperrventil mit Faltenbalg GGG 40.3 Soupape d'arrêt à soufflet GGG 40.3

**RAMSEYER**

INDUSTRIESTRASSE 32 CH-3175 FLAMATT



**Fig. 234C-DN-C-01**



**Fig. 234C-DN-C-71**

| DN            |      |                  | 15         | 20         | 25        | 32       | 40       | 50       | 65       | 80         | 100        | 125        | 150        | 200      |
|---------------|------|------------------|------------|------------|-----------|----------|----------|----------|----------|------------|------------|------------|------------|----------|
| kvs           | m³/h | 234.01<br>234.71 | 5,9<br>3,4 | 7,4<br>6,3 | 13<br>9,4 | 18<br>16 | 30<br>26 | 41<br>40 | 79<br>70 | 115<br>106 | 181<br>170 | 245<br>225 | 364<br>360 | 725<br>– |
| L             | mm   |                  | 130        | 150        | 160       | 180      | 200      | 230      | 290      | 310        | 350        | 400        | 480        | 600      |
| H             | mm   |                  | 178        | 178        | 193       | 201      | 224      | 228      | 270      | 295        | 325        | 380        | 427        | 569      |
| Ø D           | mm   | PN 16            | 95         | 105        | 115       | 140      | 150      | 165      | 185      | 200        | 220        | 250        | 285        | 340      |
|               |      | PN 25            | 95         | 105        | 115       | 140      | 150      | 165      | 185      | 200        | 235        | 270        | 300        | 360      |
| Ø Dk          | mm   |                  | 125        | 125        | 125       | 125      | 150      | 150      | 175      | 200        | 250        | 300        | 400        | 500      |
| Gewicht/Poids | mm   | 234.01           | 3,2        | 3,9        | 4,9       | 6,5      | 9,0      | 11,0     | 15,8     | 24,3       | 35         | 49         | 76         | 131      |
|               |      | 234.71           | 3,2        | 3,9        | 5,0       | 6,7      | 9,3      | 11,5     | 16,3     | 21,4       | 36         | 51,5       | 78         | 131      |

Flanschabmessungen und Druckverlustberechnungen siehe Prospekt «Technische Informationen»  
Dimensions des brides et calculs des pertes de charge voir prospectus «Informations techniques»

## Auf Anfrage:

- Endschalter
- Spindelverlängerung
- DN 250
- Flansche mit Feder und Nut
- Flansche gebohrt nach ANSI

## Sur demande:

- Indicateur de fin de course
- Rallonge pour les tiges
- DN 250
- Brides à emboîtement
- Brides alésées selon ANSI